



Frühling 2020

# Kollegiale Beratung für Selbsthilfegruppen LÖSUNGEN GEMEINSAM ENTWICKELN

## Was ist Kollegiale Beratung?

In der Kollegialen Beratung können BegleiterInnen einer Selbsthilfegruppe konkrete, auf die Arbeit bezogene Themen reflektieren und gemeinsam Lösungen erarbeiten.

Die Beratung folgt einem festen Ablauf. Alle TeilnehmerInnen sind aktiv und gleichberechtigt an der Beratung beteiligt. Lösungen für Problemsituationen des Gruppenalltags werden entwickelt.

### Ziele / Nutzen

Reflexion der eigenen Tätigkeit als SelbsthilfgruppenbegleiterIn, Entwicklung von Handlungsstrategien und Lösungen, Rückhalt durch die Gruppe, Entlastung durch Mitstreiter, fachlicher Austausch

### Moderation

Soz. Ass. Irene Gibitz oder Dr. Julia Kaufmann  
MitarbeiterInnen der Dienststelle für Selbsthilfgruppen

### Zielgruppe

BegleiterInnen und Ansprechpersonen von Selbsthilfgruppen

### Termine

siehe Anmeldeblatt

### Teilnehmerzahl

min. 6 bis max. 10 Teilnehmer pro Bezirk

### Anmeldung

mittels beiliegendem Anmeldeblatt,  
keine Teilnahmegebühr

Sie haben sich in der einen oder anderen Situation als GruppenbegleiterIn Ihrer Selbsthilfegruppe sicher auch schon mal die Frage gestellt:

**"Was soll ich in dieser Situation bloß machen?"**

Was können wir tun, dass die Selbsthilfgruppentreffen lebendiger werden?  
Wie kommt neuer Schwung in die Gruppe?

Kann ich als BegleiterIn Schwäche zeigen oder muss ich immer stark sein?

Vielredner/Außenseiter in der Selbsthilfegruppe – was tun?

Wie schaffe ich es, Verantwortung abzugeben?  
Was kann ich tun, dass die Gruppe auch ohne mich weiterbesteht?

Wie strukturieren wir das Gruppentreffen?

Neue Teilnehmer/zu wenig Teilnehmer in der Selbsthilfegruppe – was tun?

**Dein Thema ...?**

**Gemeinsam können wir neue Lösungen entwickeln!!**



Primavera 2020

## Consulenza tra Pari per Gruppi di auto aiuto SVILUPPIAMO INSIEME SOLUZIONI

### Cos'è la Consulenza tra pari?

Nella Consulenza tra Pari i facilitatori e facilitatrici di un gruppo di auto aiuto possono riflettere su temi concreti e relativi al loro impegno, elaborando insieme possibili soluzioni.

La Consulenza prevede un preciso programma. Tutti i/le partecipanti intervengono in modo attivo e con pari diritti. Le soluzioni per situazioni problematiche nella quotidianità del gruppo vengono sviluppate insieme.

### Obiettivi/Vantaggi

Riflessione sulle rispettive attività di facilitatori/trici per gruppi di auto aiuto, sviluppo di strategie d'azione e soluzioni, sostegno da parte del gruppo, sollievo da parte di altri Pari, scambio di conoscenze e capacità

### Moderazione

Ass. soc. Irene Gibitz o dott.ssa Julia Kaufmann  
Collaboratrici del Servizio per Gruppi di auto aiuto

### Destinatari

Facilitatori/trici e persone di riferimento dei gruppi di auto aiuto

### Appuntamenti

vedi scheda d'iscrizione

### Numero di partecipanti

da min. 6 a max. 10 partecipanti per comprensorio

### Iscrizione

tramite sceda allegata  
Nessuna quota d'iscrizione

Come facilitatori/trici nel vostro gruppo di auto aiuto vi sarete certamente già posti queste domande:

"E adesso...  
...come posso fare?"

Cosa possiamo fare per rendere più vivaci e dare una nuova carica agli incontri del nostro gruppo di auto aiuto?

Posso mostrare come facilitatore/trice i miei punti deboli oppure solo quelli forti?

Nel gruppo di auto aiuto ci sono persone che vogliono sempre/mai parlare – come fare?

Come riesco a delegare responsabilità?  
Come posso fare in modo che il gruppo continui anche senza di me?

Come strutturiamo l'incontro di gruppo?

Nuove entrate, pochi partecipanti nel gruppo di auto aiuto – come fare?

Il tuo tema ...?

Insieme possiamo  
sviluppare nuove soluzioni!!



## Anmeldeformular | Modulo di iscrizione

**Veranstaltung**  
**Iniziativa**

**Kollegiale Beratung - Frühjahr 2020**  
**Consulenza tra pari – primavera 2020**

**Kollegiale Beratung Bruneck/Brixen für Selbsthilfegruppenbegleiter (dt.)**

1. Treffen: Mittwoch, 04.03.2020, von 15.00 bis 17.00 Uhr  
2. Treffen: Mittwoch, 06.05.2020, von 15.00 bis 17.00 Uhr  
in Bruneck, Sozialsprengel, Paternsteig 3

**Kollegiale Beratung Bozen/Meran für Selbsthilfegruppenbegleiter (dt.)**

1. Treffen: Mittwoch, 19.02.2020 von 17.00 bis 19.00 Uhr  
2. Treffen: Donnerstag, 21.05.2020 von 17.00 bis 19.00 Uhr  
in Bozen, Dienststelle für Selbsthilfegruppen, Dr.-Streiter-Gasse 4

**Consulenza tra pari per facilitatori di gruppi di auto aiuto Bolzano (it.)**

1° appuntamento: Mercoledì, 22.01.2020 dalle ore 16.00 alle ore 18.00  
2° appuntamento: Mercoledì, 25.03.2020 dalle ore 16.00 alle ore 18.00  
3° appuntamento: Mercoledì, 13.05.2020 dalle ore 16.00 alle ore 18.00  
a Bolzano, Servizio per Gruppi di auto aiuto, Via Streiter 4

**Nome**  
**Name**

---

**Geburtsdatum/-ort**  
**Data e luogo nascita**

---

**Indirizzo**  
**Anschrift**

---

**Numero di telefono**  
**Telefonnummer**

---

**E-Mail**

---

**Gruppo di auto aiuto**  
**Selbsthilfegruppe**

---

**Firma/Unterschrift**

**Data/Datum**

---

**Anmeldefrist:** 1 Woche vor Beginn des 1. Termins  
Anmeldung mit diesem Formular an:  
[info@selbsthilfe.bz.it](mailto:info@selbsthilfe.bz.it)

**Termine d'iscrizione:** 1 settimana prima del  
1° appuntamento - inviare il presente modulo a:  
[info@autoaiuto.bz.it](mailto:info@autoaiuto.bz.it)

Mit Unterzeichnung des vorliegenden Anmeldeformulars wird dem Dachverband für Soziales und Gesundheit die Autorisierung zur Verwendung der angegebenen personenbezogenen Daten im Sinne der DS-GVO 679/2016/EU für die institutionelle Arbeit gemäß Informationsschreiben auf der Rückseite gegeben. Zur Eventverwaltung und zur Ausstellung einer gültigen Teilnahmebestätigung ist die Angabe der Daten in den mit einem Stern (\*) gekennzeichneten Feldern Voraussetzung.

In applicazione del Regolamento EU 679/2016/EU la sottoscrizione della presente scheda d'iscrizione autorizza la Federazione per il Sociale e la Sanità ad utilizzare i dati personali comunicati per lo svolgimento delle attività istituzionali ai sensi dell'informativa sul retro. L'inserimento dei dati personali nei campi contrassegnati con un asterisco (\*) è necessario per l'amministrazione dell'evento e per l'emissione dell'attestato di partecipazione.

# Hinweise zur Datenverarbeitung

Informationspflichten, gemäß Artt. 13 und 14 DSGVO 679/2016

## 1. Name und Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen:

Dateninhaber Dachverband für Soziales und Gesundheit [www.dsg.bz.it](http://www.dsg.bz.it), Dr.-Streiter-Gasse 4, 39100 Bozen  
E-mail: [privacy@dsg.bz.it](mailto:privacy@dsg.bz.it), Telefon: +39 0471 324667, Fax: +39 0471 324682

## 2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung

Folgende personenbezogenen Daten werden verarbeitet:

Art: Anagrafische Daten: Vor- und Nachname, Anschrift, Geburtsdatum und Geburtsort  
Einrichtung: Zugehörigkeit zu Organisation und Funktion in der Organisation  
Kontaktdaten: E-Mail-Adresse und Telefonnummer

Bearbeitung: Die Daten werden elektronisch verarbeitet

Zweckbestimmung: Organisation der Veranstaltung, Ausstellung der Teilnahmebestätigung  
Information über Ergebnisse der Veranstaltung und Informationen zur Thematik

Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden betriebsexistent - bis auf Widerruf gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir nach Artikel 6 Abs. 1 lit. c DSGVO aufgrund von steuer- und handelsrechtlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie in eine darüberhinausgehende Speicherung nach Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO eingewilligt haben.

## 3. Weitergabe von Daten an Dritte

Eine Übermittlung der Daten erfolgt nur aufgrund der Erfüllung gesetzlicher (Art. 6, Abs. 1, lit. c) oder vertraglicher (Art. 6, Abs. 1, lit. b) Verpflichtungen. Bei Kooperationsveranstaltungen erfolgt eine Weitergabe an den Veranstaltungspartner zum angegebenen Zweck. Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den oben angeführten Zwecken findet nicht statt.

## 4. Betroffenenrechte

Sie haben das Recht:

- gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen;
- gemäß Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen;
- gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen;
- gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;
- gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Abwicklung der Geschäftsbeziehung benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;
- gemäß Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen und
- gemäß Art. 77 DSGVO sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren.

## 5. Widerspruchsrecht

Sofern Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben.

Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an [privacy@dsg.bz.it](mailto:privacy@dsg.bz.it)

## Informativa sul trattamento dei dati

Ai sensi degli artt. 13 e 14 GDPR 679/2016

### 1. Nome e recapito del titolare del trattamento:

Titolare: Federazione per il Sociale e la Sanità [www.fss.bz.it](http://www.fss.bz.it), via Dr Streiter 4, 39100 Bolzano  
e-mail: [privacy@fss.bz.it](mailto:privacy@fss.bz.it), telefono: +39 0471 324667, fax: +39 0471 324682

### 2. Raccolta e conservazione dei dati personali, nonché tipo e finalità del loro trattamento

Sono trattati i seguenti dati personali:

tipo: dati anagrafici: nome e cognome, indirizzo di residenza, luogo e data di nascita  
ente: aderenza ad ente e incarico/funzione  
contatti: indirizzo e-mail e numero di telefono

trattamento: i dati vengono elaborati in modo digitale

finalità: organizzazione e gestione dell'evento, attestato della presenza  
informazione su risultati dell'evento e su tematiche relative.

I Suoi dati personali vengono memorizzati fino alla scadenza del termine legale di conservazione e sono successivamente cancellati, a meno che, a norma dell'art. 6 c. 1 let. c GDPR, il diritto tributario non preveda termini di conservazione più lunghi oppure Lei ci acconsenta una conservazione aggiuntiva ai sensi dell'art. 6 c. 1 let. a GDPR.

### 3. Trasmissione a terzi

Il trasferimento dei dati avviene solo per adempiere a un obbligo legale (art. 6 c. 1 let. c) o contrattuali (art. 6 c. 1 let. b). Nel caso di eventi collettivi la trasmissione dei dati avviene verso i partner di progetto per lo scopo indicato. I Suoi dati personali non saranno trasmessi a terzi per scopi diversi da quelli sopra elencati.

### 4. Diritti degli interessati

- Ai sensi dell'art. 7 c. 3 GDPR Lei ha diritto di revocare in ogni momento il Suo consenso al trattamento dei Suoi dati. Di conseguenza, a partire dal momento della revoca, non possiamo più trattare i Suoi dati.
- Ai sensi dell'art. 15 GDPR Lei ha il diritto di ottenere la conferma che sia o meno in corso trattamenti di dati personali che Le riguardano. In particolare Lei ha il diritto di sapere le finalità del trattamento, le categorie di dati personali trattati, le categorie di destinatari cui i Suoi dati sono o possono essere comunicati, il termine di conservazione, il diritto di rettifica, di cancellazione, di limitazione del trattamento e revoca, il diritto di proporre reclamo contro il trattamento, la provenienza dei dati, se raccolti presso terzi, nonché sull'esistenza o meno di processi decisionali automatizzati, compreso il profiling e di fornire, se del caso, informazioni dettagliate.
- Ai sensi dell'art. 16 GDPR Lei ha il diritto alla rettifica immediata o al completamento immediato dei dati trattati.
- Ai sensi dell'art. 17 GDPR Lei ha il diritto di richiedere la cancellazione dei dati personali, nei limiti in cui il trattamento non avvenga in base al diritto alla libertà di espressione e di informazione, per l'adempimento a obblighi legali, a fini di interessi pubblici nel settore sanitario oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria.
- Ai sensi dell'art. 18 GDPR Lei ha il diritto di limitazione di trattamento, se Lei contesta l'esattezza dei dati, se il trattamento è illecito, ma rifiuta di richiedere la loro cancellazione, il trattamento dei dati Le serve per adempiere agli obblighi derivanti da un contratto o se ha presentato un reclamo contro il trattamento ai sensi dell'art. 21 GDPR.
- Ai sensi dell'art. 20 GDPR Lei ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che Le riguardano e
- ai sensi dell'art. 77 GDPR Lei ha il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo.

### 5. Diritto di opposizione

Nei limiti in cui i Suoi dati non sono trattati per il perseguimento di un interesse legittimo ai sensi dell'art. 6 c. 1 let. f GDPR, Lei ha il diritto, ai sensi dell'art. 21 GDPR, di opporsi al trattamento dei Suoi dati personali, indicando i motivi specifici a tal riguardo.

Per esercitare il diritto di opposizione può comunicare via e-mail all'indirizzo: [privacy@fss.bz.it](mailto:privacy@fss.bz.it)